

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗι 23 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1981

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
109

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1146

Περὶ κυρώσεως τῶν κατὰ τὴν 14ην Νοεμβρίου 1975, τὴν 17ην Νοεμβρίου 1977 καὶ τὴν 15ην Νοεμβρίου 1979, υἱοθετηθεισῶν τροποποιήσεων εἰς τὴν ὑπογραφεῖσαν ἐν Γενεύῃ τὴν 6ην Μαρτίου 1948 Διεθνῆ Σύμβασιν «περὶ Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ 'Οργανισμοῦ (IMCO - ΔΝΣΟ)», ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη μεταγενεστέρως.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφίσαμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

'Αρθρον 1.

1. Κυροῦνται καὶ ἔχουν ἰσχὺν νόμου αἱ υἱοθετηθεῖσαι τὴν 14ην Νοεμβρίου 1975, τὴν 17ην Νοεμβρίου 1977 καὶ τὴν 15ην Νοεμβρίου 1979, ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως τοῦ Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ 'Οργανισμοῦ (IMCO-ΔΝΣΟ) τροποποιήσεις, εἰς τὴν Διεθνῆ Σύμβασιν «Περὶ Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ 'Οργανισμοῦ» ὡς αὕτη ἐκυρώθη ὑπὸ τῆς 'Ελλάδος διὰ τοῦ Ν.Δ. 1287/1949, δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 294 Α'/31.10.1949 ΦΕΚ καὶ ἐτροποποιήθη μεταγενεστέρως διὰ τοῦ Νόμου 546/1977, δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 52 Α'/22.2.1977 ΦΕΚ.

2. Τὰ κείμενα τῶν ὡς ἄνω τροποποιήσεων ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν 'Αγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν 'Ελληνικὴν ἔχουν ὡς ἀκολούθως :

AMENIMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION

Adopted on 14 November 1975

Title of the Convention and Preamble

The existing itle of the Convention is replaced by the following:
CONVENTION ON THE INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION

The name of the Organization in the existing Preamble to the Convention is replaced by the following International Maritime Organization.

Article 1.

The existing text of paragraph (a) is replaced by the following:

The purposes of the Organization are:

a) To provide machinery for co-operation among Governments in the field of governmental regulation and practices relating to technical matters of all kinds affecting shipping engaged in international trade; to encourage the general adoption of the highest practicable standards in matters concerning maritime safety, efficiency of navigation and the prevention and control of marine pollution from ships; and to deal with legal matters related to the purposes set out in this Article;

Article 3.

The existing text is replaced by the following:

In order to achieve the purposes set out in Part I, the Organization shall:

a) Subject to the provisions of Article 4, consider and make recommendations upon matters arising under Article I (a), (b) and (c) that may be remitted to it by Members, by any organ or specialized agency of the United Nations or by any other inter-governmental organization or upon matters referred to it under Article I (d);

b) Provide for the drafting of conventions, agreements, or other suitable instruments, and recommend these to Governments and to inter-governmental organizations, and convene such conferences as may be necessary;

c) Provide machinery for consultation among Members and the exchange of information among Governments;

d) Perform functions arising in connexion with paragraphs (a), (b) and (c) of this Article, in particular those assigned to it under international instruments relating to maritime matters.

Article 12.

The existing text is replaced by the following:

The Organization shall consist of an Assembly, a Council, a Maritime Safety Committee, a Legal Committee, a Marine Environment Protection Committee and such subsidiary organs as the Organization may at any time consider necessary; and a Secretariat.

Article 16

The existing text is replaced by the following:

The functions of the Assembly shall be:

a) To elect at each regular session from among its Members, other than Associate Members, its President and two Vice-Presidents who shall hold office until the next regular session;

b) To determine its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention;

c) To establish any temporary or, upon recommendation of the Council, permanent subsidiary bodies it may consider to be necessary;

d) To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 18;

e) To receive and consider the reports of the Council, and to decide upon any question referred to it by the Council;

f) To approve the work programme of the Organization;

g) To vote the budget and determine the financial arrangements of the Organization, in accordance with Part XI;

h) To review the expenditures and approve the accounts of the Organization;

i) To perform the functions of the Organization, provided that in matters relating to Article 3(a) and (b), the Assembly shall refer such matters to the Council for formulation by it of any recommendations or instruments thereon; provided further that any recommendations or instruments submitted to the Assembly by the Council and not accepted by the Assembly shall be referred back to the Council for further consideration with such observations as the Assembly may make;

j) To recommend to Members for adoption regulations and guidelines concerning maritime safety and the prevention and control of marine pollution from ships or ammendments to such regulations and guidelines which have been referred to it;

k) To take decisions in regard to convening any international conference or following any other appropriate procedure for the adoption of international conventions or of amendments to any international conventions which have been developed by the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or other organs of the Organization;

l) To refer to the Council for consideration or decision any matters within the scope of the Organization, except that the function of making recommendations under paragraph (j) of this Article shall not be delegated.

Article 22

(;) A new paragraph (a) is added as follows:

a) The Council shall consider the draft work programme and budget estimates prepared by the Secretary-General in the light of the proposals of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee and other organs of the Organization and, taking these into account, shall establish and sumbmit to the Assembly the work programme and budget of the Organization, having regard to the general interest and priorities of the Organization.

ii) Existing paragraph (a) is renumbered as paragraph (b) and the existing text is replaced by the following:

b) The Council shall receive the reports, proposals and recommendations of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee and the Marine Environment Protection Committee and other organs of the Organization and shall transmit them to the Assembly and, when the Assembly is not in session, to the Members for information, together with the comments and recommendations of the Council.

iii) The existing paragraph (b) is renumbered as paragraph (c) and the existing text is replaced by the following:

c) Matters within the scope of Articles 29, 34 and 39 shall be considered by the Council only after obtaining the views of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee or the Marine Environment Protection Committee, as may be appropriate.

Article 24

The existing text is replaced by the following:

The Council shall make a report to the Assembly at each regular session on the work performed by the Organization since the previous regular session of the Assembly.

Article 25

The existing text is replaced by the following:

The Council shall submit to the Assembly financial statements of the Organization, together with the Council's comments and recommendations.

Article 26

i) The existing text is renumbered as paragraph (a) and the Part referred to therein is changed to PART XIV.

ii) A new paragraph (b) is added as follows:

b) Having regard to the provisions of Part XIV and to the relations maintained with other bodies by the respective Committees under Articles 29, 34 and 39, the Council shall, between sessions of the Assembly, be responsible for relations with other organizations.

Article 27

The existing text is replaced by the following:

Between sessions of the Assembly, the Council shall perform all the functions of the Organization, except the function of making recommendations under Article 16 (j). In particular, the Council shall coordinate the activities of ihe organs of the Organization and may make such adjustments in the work programme as are strictly necessary to ensure the efficient functioning of the Organization.

Article 29

The existing text is replaced by the following:

a) The Maritime Safety Committee shall consider any matter within the scope of the Organization concerned with aids to navigation, construction and equipment of vessels, manning from a safety standpoint, rules for the prevention of collisions, handling of dangerous cargoes, maritime safety procedures and requirements, hydrographic information, log-books and navigational records, marine casualty investigation salvage and rescue, and any other matters directly affecting maritime safety.

b) The Maritime Safety Committee shall provide machinery for performing any duties assigned to it by this Convention, the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

c) Having regard to the provisions of Article 26, the Maritime Safety Committee, upon request by the Council or if it deems such action useful in the interests of its own work, shall maintain such close relationship with other bodies as may further the purposes of the Organization.

Article 30

The existing text is replaced by the following:

The Maritime Safety Committee shall submit to the Council:

a) Proposals for safety regulations or for amendments to safety regulations which the Committee has developed;

b) Recommendations and guideline which the Committee has developed;

c) A report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

New Article 32

A new Article 32 is added at the end of PART VII, as follows:

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention but subject to the provisions of Article 28, the Maritime Safety Committee when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedure to be followed.

New Parts (VIII) and (IX)

New PARTS (VIII and IX) are added after the existing PART VII as follows:

PART VIII - LEGAL COMMITTEE.

Article 33

The Legal Committee shall consist of all the Members.

Article 34

a) The Legal Committee shall consider any legal matters within the scope of the Organization.

b) The Legal Committee shall take all necessary steps to perform any duties assigned to it by this Convention or by the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

c) Having regard to the provisions of Article 26, the Legal Committee, upon request by the Council or, if it deems such action useful in the interests of its own work shall maintain such close relationship with other bodies as may further the purposes of the Organization.

Article 35

The Legal Committee shall submit to the Council:

a) drafts of international conventions and of amendments to international conventions which the Committee has developed;

b) a report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

Article 36

The Legal Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own Rules of Procedure.

Article 37

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 33, the Legal Committee, when exercising the functons conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

PART IX - THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE

Article 38

The Marine Environment Protection Committee shall consist of all the Members.

Article.

The Marine Environment prorection Committee shall consider any matter within the scope, of the Organiation concerned with the prevention and control of marine pollution from ships and in particular shall :

a) perform such functions as are or may be conferred upon the Organization by or under international conventions for the prevention and control of Marine pollution from ships, particularly with respect to the adoption and amendment of regulations or other provisions, as provided for in such conventions;

b) consider appropriate measures to facilitate the enforcement of the conventions referred to in paragraph (a) above;

c) provide for the acquisition of scientific, technical and any other practical information on the prevention and control of marine pollution from ships for dissemination to States, in particular to developing countries and, where appropriate, make recommendations and develop guidelines;

d) Promote co-operation with regional organizations concerned with the prevention and control of marine pollution from ships, having regard to the provisions of Article 26;

e) Consider and take appropriate action with respect to any other matters falling within the scope of the Organization which would contribute to the prevention and control of marine pollution from ships including co-operation on environmental matters with other international organizations, having regard to the provisions of Article 26.

Article 40

The Marine Environment Protection Committee shall submit to the Council :

a) proposals for regulations for the prevention and control of marine pollution from ships and for amendments to such regulations which the Committee has developed;

b) recommendations and guidelines which the Committee has developed;

c) a report on the work of the Committee since the previous sessions of the Council.

Article 41

The Marine Environment Protection Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own Rules of Procedure.

Article 42

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 38, the Marine Environment Protection Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

The existing PARTS VIII through XVII are renumbered accordingly as PARTS X through XIX.

The existing Articles 33 through 63 are renumbered accordingly as Articles 43 through 73.

Article 33 (renumbered as Article 43)

The existing text is replaced by the following:

The Secretariat shall comprise the Secretary-General and such other personnel as the Organization may require. The Secretary-General shall be the chief administrative officer of the Organization and shall, subject to the provisions of Article 23, appoint the above-mentioned personnel.

Article 34 (renumbered as Article 44)

The existing text is replaced by the following :

The Secretariat shall maintain all such records as may be necessary for the efficient discharge of the functions of the Organization and shall prepare, collect and circulate the papers, documents, agenda, minutes and information that may be required for the work of the Organization.

Article 38 (renumbered as Article 48)

The existing text is replaced by the following :

The Secretary - General shall assume any other funcrions which may assigned to him by the Convention, the Assembly or the Council.

Article 39 (renumbered as Article 49)

The existing text is replaced by the following :

Each member shall bear the salary, travel and other expenses of each own delegation to the meetings held by the Organization.

Article 42 (renumbered as Article 52)

The existing text is replaced by the following :

Any Member wich fails to discharge its financial obligation to the Organization within one year from the date on which it is due, shall have no vote in the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legäl Committee, or the Marine Environment Protection Committee unless the Assembly, at its discretion, waives this provision.

Article 43 (renumbered as Article 53)

The existing text is replaced by the following :

Except as otherwise provided in the Convention or in any international agreement which confers functions on the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, or the Marine Environment Protection Committee, the following provisions shall apply to voting in these organs :

(a) Each Member shall have one vote.

(b) Decisions shall be by a majority vote of the Members present and voting and, for decisions where a two-thirds majority vote is required, by a two-thirds majority vote of these present.

(c) For the purpose of the Convention, the phrase «Members present and voting » means «Members present and casting an affirmative or negative vote». Members which abstain from voting shall be considered as not voting.

Article 52 (renumbered as Article 62)

The existing text is replaced by the following :

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary - General to Members at least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be ådopted by a two - thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two - thirds, of the Members of the Organization, other than Associate Members, each amendment shall come into force for all Members except those which, before it comes into force, make a declaration that they do not accept the amendment. The Assembly may by a two-thirds majority vote determine at the time of its adoption that an amendment is of such a nature that any Member which has made such a declaration and which does not accept the amendment within a period of twelve months after the amendment comes into force shall, upon the expiration of this period, cease to be a party to the Convention.

Article 55 (renumbered as Article 65)

The existing text is replaced by the following :

Any question or dispute concerning the interpretation or application of the Convention shall be referred to the Assembly for settlement, or shall be settled in such other manner as the parties to the dispute mäy agree. Nothing in this Article shall preclude any organ of the Organization from settling any such question or dispute that may arise during the exercise of its functions.

The Articles referred to in the following Articles are changed as follows :

Article 6 : The reference to Article 57 is changed to Article 67

Article 7 : The reference to Article 57 is changed to Article 67

Article 8 : The reference to Article 57 is changed to Article 67

Article 9 : The reference to Article 58 is changed to Article 68

Articles 53 and 54 (renumbered as Articles 63 and 64): The reference to Article 52 is changed to Article 62

Article 56 (renumbered as Article 66) : The reference to Article 55 is changed to Article 65

Article 58 (renumbered as Article 68) : The reference in paragraph (d) to Article 57 is changed to Article 67

Article 59 (renumbered as Article 69) : The reference in paragraph (b) to Article 58 is changed to Article 68

Article 60 (renumbered as Article 70) : The reference to Article 57 is changed to Article 67,

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTER - GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION
adopted on 17 November 1977

Article 1

i) The text of paragraph (a) is replaced by the following :

To provide machinery for co-operation among Governments in the field of governmental regulation and practices relating to technical matters of all kinds affecting shipping engaged in international trade; to encourage and facilitate the general adoption of the highest practicable standards in matters concerning maritime safety, efficiency of navigation and prevention and control of marine pollution from ships; and to deal withadministrative and legal matters related to the purposes set out in this Article;

ii) The text of paragraph (d) is replaced by the following :

To provide for the consideration by the Organization of any matters concerning shipping and the effect of shipping on the marine environment that may be referred to it by any organ or specialized agency of the United Nations ;

Article 2

The text is deleted

Articles 3 to 31 are renumbered Articles 2 to 30.

Article 3 (renumbered as Article 2)

The text is replaced by the following :

In order to achieve the purposes set out in Part I, the Organization shall :

a) Subject to the provisions of Article 3, consider and make recommendations upon matters arising under Article 1 (a), (b) and (c) that may be remitted to it by Members, by any organ or specialized agency of the United Nations or by any other intergovernmental organization or upon matters referred to it under Article 1 (d) ;

b) Provide for the drafting of conventions, agreements or other suitable instruments, and recommend these to Governments and to inter - governmental organizations, and convene such conferences as may be necessary ;

(c) Provide machinery for consultation among Members and the exchange of information among Governments ;

(d) Perform functions arising in connexion with paragraphs (a), (b) and (c) of this Article, in particular those assigned to it by or under international instruments relating to maritime matters and the effect of shipping on the marine environment;

e) Facilitate as necessary, and in accordance with Part X, technical co-operation within the scope of the Organization.

Article 12 (renumbered as Article 11)

The text is replaced by the following :

The Organization shall consist of an Assembly, a Council, a Maritime Safety Committee, a Legal Committee, a Marine Environment Protection Committee, a Technical Co-operation Committee and such subsisdiry organs as the Organization may at any time consider necessary; and a Secretariat.

Article 16 (renumbered as Article 15)

The text is replaced by the following :

The functions of the Assembly shall be:

a) To elect at each regular session from among its Members other than Associate Members, its President and two Vice-Presidents who shall hold office until the next regular session;

b) To determine its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the convention;

c) To establish any temporary or, upon recommendation of the Council, permanent subsidiary bodies it may consider to be necessary;

d) To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 17;

e) To receive and consider the reports of the Council, and to decide upon any question referred to it by the Council;

f) To approve the work programme of the Organization;

g) To vote the budget and determine the financial arrangements of the Organization in accordance with Part XII;

h) To review the expenditures and approve the accounts of the Organization;

i) To perform the functions of the Organization, provided that in matters relating to Article 2(a) and (b), the Assembly shall refer such matters to the Council for formulation by it of any recommendations or instruments thereon; provided further that any recommendations or instruments submitted to the Assembly by the Council and not accepted by the Assembly shall be referred back to the Council for further consideration with such observations as the Assembly may make;

j) To recommend to Members for adoption regulations and guidelines concerning maritime safery, the prevention and control of marine pollution from ships and other matters concerning the effect of shipping on the marine environment assigned to the Organization by or under international instruments, or amendments to such regulations and guidelines which have been referred to it;

k) To take such action as it may deem appropriate to promote technical co-operation in accordamce with Article 2(e), taking into account the special needs of developing countries;

l) To take decisions in regard to convening any international conference or following any other appropriate for the adoption of international conventions or of amendments to any international conventions which have been developed by the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee, or other organs of the Organization.

m) To refer to the Council for consideration or decision any matters within the scope of the Organization, except that the function of making recommendations under paragraph (j) of this Article shall not be delegated.

Article 22.

(renumbered as Article 21)

The text is replaced by the following:

a) The Council shall consider the draft work programme and budget estimates prepared by the Secretary–General in the light of the proposals of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and, taking these into account, shall establish and submit to the Assembly the work programme and budget of the Organization, having regard to the general interest and priorities of the Organization.

b) The Council shall receive the reports, proposals and recommendations of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committe, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and shall transmit them to the Assembly and, when the Assembly is not in session, to the Members for information, together with the comments and recommendations of the Council.

c) Matters within the scope of Articles 28, 33, 38 and 43 shall be considered by the Council only after obtaining the views of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Co-operation Committee, as may be appropriate.

Article 26 (renumbered as Article 25)

The text is replaced by the following:

a) The Council may enter into agreements or arrangements covering the relationship of the Organization with other organizations, as provided for in Part xv. Such agreements or arrangements shall be subject to approval by the Assembly,

b) Having regard to the provisions of Part XV and to the relations maintained with other bodies by the respective Committee under Articles 28, 33, 38 and 43, the Council shall, between sessions of the Assembly, be responsible for relations with other organizations.

New Articles 32 to 42 (added pursuant to Res. A 315 (ES.V) and Res. A. 358 (IX). These Articles are renumbered as Articles 31 to 41.

Article 29(c) adopted by Resolution A. 358 (IX) (to be renumbered as Article 28(c)) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

Article 34(c) adopted by Resolution A. 358 (IX) (to be renumbered as Article 33 (c)) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

New Part X

A new Part X, consisting of new Articles 42 - 46, is added after Parts VIII and IX (added by Res. A. 358 (IX)) as follows :

PART X

Technical Co-operation Committee

Article 42.

The Technical Co-operation Committee shall consist of all the Members.

Article 43.

a) The Technical Co-operation Committee shall cnsider, as appropriate, any matter within thescope of the Organization concerned with the implementation of technical co-operation projects funded by the relevant United Nations programme for which the Organization acts as the executing on co-operating agency or by funds in-trust voluntarly provided to the Organization, and any other matters related to the Organization's activities in the technical co-operation field.

b) The Technical Co-operation Committee shall keep under review the work of the Secretariat concerning technical co-operation.

c) The Technical Co-operation Committee shall perform those functions assigned to it by this Convention or by the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other internation al instrument and accepted by the Organization.

d) Having regard to the provisions of Article 25, the Technical Co-operation Committee, upon request by the Assembly and Council or, if it deems such action useful in the interests of its own work, shall maintain such close relationships with other bodies as may further the purposes of the Organization.

Article 44

The Technical Co-operation Committee shall submit to the Council :

a) Recommendations which the Committee has developed ;

b) A report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

Article 45

The Technical Co-operation Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own rules of procedure.

Article 46

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 42, the Technical Co-operation Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

Parts VIII to XVII (renumbered X to XIX pursuant to Res. A. 358 (X) are renumbered Parts XI to XX.

Articles 33 to 63 (renumbered 43 to 73 pursuant to Res. A.315 (ES.V) and Res. 358 (IX)) are renumbered Articles 47 to 77.

Article 42 (renumbered as Article 41 by Res. A.315 (ES.V) and Article 52 by Res. A.358 (IX)) is renumbered as Article 56 and replaced by the following text :

Any Member which fails to discharge its financial obligation to the Organization within one year from the date on which it is due, shall have no vote in the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee or the Technical Co-operation Committee unless the Assembly, at its discretion, waives this provision.

Article 43 (renumbered as Article 42 by Res. A.315 (ES.V) and Article 53 by Res. A.358 (IX)) is renumbered as Article 57 and replaced by the following text :

Except as otherwise provided in the Convention or in any international agreement which confers functions on the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Cooperation Committee, the following provisions shall apply to voting in these organs :

a) Each Member shall have one vote.

b) Decisions shall be by a majority vote of the Members present and voting and, for decisions where a two-thirds majority vote is required, by a two-thirds majority vote of those present.

For the purpose of the Convention, the phrase «Members present and voting» means «Members present and casting an affirmative or negative vote». Members which abstain from voting shall be considered as not voting.

Article 45 (renumbered as Article 44 by Res. A. 315 (ES. V) and Article 55 by Res. AX. 358 (IX) is renumbered as Article 59 and replaced by the following text :

The Organization shall be brought into relationship with the United Nations in accordance with Article 57 of the Charter of the United Nations as the specialized agency in the field of shipping and the effect of shipping on the marine envivonment. This relationship shall be effected through an agreement with the United Nations under Article 63 of the Charter of the United Nations, which agreement shall be concluded as provided in Article 25.

Article 52 (renumbered as Article 51 by Res. A. 315 (Es. V) and Article 62 by Res. A. 358 (IX) is renumbered as Article 66 and replaced by the following text:

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary-General to members as least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two-thirds of the members of the Organization , other than Associate Members each amendment shall come into fornce for all Members.

The Articles referred to in the following Articles are changed as follows:

Article 6 (now renumbered Article 5) : the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Article 7 (now renumbered Article 6) : the reference to articled 57 is change to Article 71.

Article 8 (now renumbered Article 7) : the references to Articles 6, 7 and 57 are changed to Articles 5, 6 and 71.

Article 9 (now renumbered Article 8) : the reference to Article 58 is changed to Article 72.

Article 19 (now renumbered Article 18) : the reference to Article 17 is changed to Article 16.

Article 27 (now renumbered Article 26) : the reference to Article 16 (i) is changed to Article 15 (J).

Article 29 (amended by Res. A. 358 (IX) now renumbered Article 28) : the refernce to part XII is changed to Article 25.

Article 32 (added by Res. A. 358 (IX), now renumbered Article 31) : the reference to Article 28 is changed to Article 27.

Article 34 (added by Res. A. 358 (IX), now renumbered Article 33) : the reference in paragraoh (c) to Article 26 is changed to Article 25.

Article 37 (added by Res. A.358 (IX), now renumbered Article 36): the reference to Article 33 is changed to Article 32.

Article 39 (added by Res. A.358 (IX), now renumbered Article 38) : the references in paragraphs (d) and (e) to Article 26 are changed to Article 25.

Article 42 (added by Res. A.358 (IX), now renumbered Article 41) : the reference to Article 38 is changed to Article 37.

Article 33 (now renumbered Article 47) : the refence to Article 23 is changed to Article 22.

Article 53 (now renumbered Article 67) : the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 54 (now renumbered Article 68) : the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 56 (now renumbered Article 70) : the reference to Article 55 is changed to Article 69.

Article 58 (now renumbered Article 72) : the reference in paragraph (d) to Article 57 is changed to Article 71.

Article 59 (now renumbered Article 73) : the reference in paragraph (b) to Article 58 is changed to Article 72.

Article 60 (now renumbered Article 74) : the reference to Article 57 is changed to Article 71.

APPENDIX II

The reference to Article 51 is changed to Article 65.

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTERGOVERNMENTALL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION
adopted on 15 November 1979

The existing text of Articles 17 (renumbered as Article 16 under the 1977 amendments) is replaced by the following :

The Council shall be composed of thirty-two Members elected by the Assembly.

In electing the Members of the Council, the Assembly shall observe the following criteria :

a) Eight shall be States with the largest interest in providing international shipping services;

b) Eight shall be other States with the largest interest in international seaborne trade;

c) Sixteen shall be States not elected under (a) or (b) above which have special interests in maritime transport or navigation, and whose election to the Council will ensure the representation of all major geographic areas of the world.

The existing text of Article 20 (renumbered as Article 19 under the 1977 amendments) is replaced by the following :

a) The Council shall elect its Chairman and adopt its own Rules of Procedure except as otherwise provided 'n the Convention.

b) Twenty-one Members of the Council shall con'stitute a quorum.

c) The Council shall meet upon one month's notice as often as may be necessary for the efficient discharge of its duties upon the summons of its Chairman or upon request by not less than four of its Members. It shall meet at such places as may be convenient.

The existing text of Article 51 (renumbered as Article 66 under the 1977 amendments) is replaced by the following :

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary-General to Members at least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two thirds of the Members of the Organization other than Associate Members, each amendment shall come into force for all Members. If within the first 60 days of this period of twelve months a Member gives notification of withdrawal from the Organization on account of an amendment the withdrawal shall, notwithstanding the provisions of Article 58 of the Convention, take effect on the date on which such amendment comes into force.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΥ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΥΙΟΘΕΤΗΘΕΙΣΑΙ ΤΗΝ 14ην ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1975

Τίτλος τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Προοιμίου

Ὁ ἰσχύων τίτλος τῆς Συμβάσεως ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΠΕΡΙ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Καὶ ἡ ὀνομασία τοῦ Ὀργανισμοῦ εἰς τὸ ὑπάρχον Προοίμιον τῆς Συμβάσεως ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως : Διεθνὴς Ναυτιλιακὸς Ὀργανισμός.

Ἄρθρον 1.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον τῆς παραγράφου (α) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Οἱ σκοποὶ τοῦ Ὀργανισμοῦ εἶναι :

α) Ἡ καθιέρωσις συστήματος συνεργασίας μεταξὺ Κυβερνήσεων εἰς τὸν τομέα τῶν Κυβερνητικῶν Κανονισμῶν καὶ ἐφαρμογῆς τούτων, σχετικῶς πρὸς τὰ παντὸς εἴδους τεχνικὰ ζητήματα τὰ ἀφορῶντα τὴν ἐμπορικὴν ναυτιλίαν, τὴν ἀπασχολουμένην εἰς τὸ διεθνὲς ἐμπόριον, ἡ ἐνθάρρυνσις καθολικῆς ἀποδοχῆς ὅσον τὸ δυνατὸν ὑψηλοτέρων ἐπιπέδων (STANDARDS) εἰς θέματα ἀφορῶντα τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν, τὴν ἱκανότητα τοῦ ναυσιπλοεῖν καὶ τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων καὶ ἡ ἐνασχόλησις μετὰ νομικῶν θεμάτων σχετιζομένων πρὸς τοὺς σκοποὺς τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

Ἄρθρον 3.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Πρὸς ἐπίτευξιν τῶν καθοριζομένων εἰς τὸ Μέρος Ι σκοπῶν, ὁ Ὀργανισμὸς

α) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ Ἄρθρου 4, θὰ ἐξετάζῃ καὶ θὰ διατυπώνῃ συστάσεις ἐπὶ ἀνακυπτόντων θεμάτων κατὰ τὸ Ἄρθρον 1(α), (β) καὶ (γ), τὰ ὁποῖα θὰ παραπέμπονται εἰς αὐτὸν ὑπὸ Μελῶν, ὑπὸ παντὸς ὀργάνου ἢ ἐξειδικευμένου ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἢ ὑπὸ παντὸς ἄλλου διακυβερνητικοῦ Ὀργανισμοῦ ἢ ἐπὶ θεμάτων παραπεμπομένων εἰς αὐτὸν κατὰ τὸ Ἄρθρον 1(δ).

β) Θὰ μεριμνᾷ διὰ τὴν σύνταξιν σχεδίων Συμβάσεων, συμφωνιῶν (AGREEMENTS) ἢ ἄλλων καταλλήλων ἐγγράφων (SUITABLE INSTRUMENTS) καὶ θὰ συνιστᾷ ταῦτα εἰς τὰς Κυβερνήσεις καὶ τοὺς διακυβερνητικοὺς Ὀργανισμοὺς καὶ θὰ συγκαλῇ τὰς ἀναγκαίας πρὸς τοῦτο Διασκέψεις.

γ) Θὰ παρέχῃ τὸν μηχανισμὸν διὰ διαβουλεύσεις μεταξὺ Μελῶν καὶ ἀνταλλαγὴν πληροφοριῶν μεταξὺ Κυβερνήσεων.

δ) Θὰ ἐκπληροῖ τὰς λειτουργίας αἱ ὁποῖαι προβλέπονται ὑπὸ τῶν παραγράφων (α), (β) καὶ (γ) τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ἰδιαιτέρως δὲ ἐκείνας αἱ ὁποῖαι ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν ὑπὸ διεθνῶν ὀργάνων ἐχόντων σχέσιν μὲ ναυτιλιακὰ θέματα.

Ἄρθρον 12.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ὁ Ὀργανισμὸς ἀποτελεῖται ἀπὸ τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπήν, τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, καὶ ὅσα βοηθητικὰ ὄργανα, ὁ Ὀργανισμὸς ἤθελε ὁποτεδήποτε κρίνῃ ἀναγκαῖα νὰ ἱδρύσῃ, καθὼς καὶ τὴν Γραμματείαν.

Ἄρθρον 16.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Τὸ ἔργον τῆς Συνελεύσεως εἶναι :

α) Νὰ ἐκλέγῃ κατὰ πᾶσαν τακτικὴν σύνοδον μεταξὺ τῶν Μελῶν της, ἐκτὸς τῶν Μελῶν-ἑταίρων, τὸν Πρόεδρον καὶ δύο Ἀντιπροέδρους, οἱ ὁποῖοι κατέχουν τὸ ἀξίωμα τοῦτο μέχρι τῆς προσεχοῦς τακτικῆς συνόδου.

β) Νὰ καθορίζῃ τοὺς ἰδίους της κανόνας διαδικασίας, πλὴν τῶν περιπτώσεων καθ' ἃς προβλέπεται ἄλλως ἐν τῇ Συμβάσει.

γ) Νὰ ἱδρύῃ προσωρινὰ ἢ τῇ συστάσει τοῦ Συμβουλίου, διαρκῆ βοηθητικὰ ὄργανα, τὰ ὁποῖα ἤθελε κρίνῃ ἀναγκαῖα.

δ) Νὰ ἐκλέγῃ τὰ Μέλη, τὰ ὁποῖα θὰ τὴν ἀντιπροσωπεύουν εἰς τὸ Συμβούλιον ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ Ἄρθρου 18.

ε) Νὰ δέχηται καὶ νὰ ἐξετάζει τὰς ἐκθέσεις τοῦ Συμβουλίου καὶ νὰ ἀποφασίζῃ ἐπὶ παντὸς ζητήματος παραπεμπομένου εἰς αὐτὴν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

στ) Νὰ ἐγκρίνῃ τὸ πρόγραμμα ἐργασίας τοῦ Ὀργανισμοῦ.

ζ) Νὰ ψηφίζῃ τὸν προϋπολογισμὸν καὶ νὰ προσδιορίζῃ τὰ οἰκονομικὰ θέματα τοῦ Ὀργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὸ Μέρος XI.

η) Νὰ ἐλέγχῃ τὰς δαπάνας καὶ νὰ ἐγκρίνῃ τοὺς λογαριασμοὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ.

θ) Νὰ ἐκπληροῖ τὰς λειτουργίας τοῦ Ὀργανισμοῦ ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως εἰς θέματα σχετικὰ πρὸς τὸ Ἄρθρον 3(α) καὶ (β), ἡ Συνέλευσις θὰ παραπέμπῃ τὰ θέματα αὐτὰ εἰς τὸ Συμβούλιον διὰ τὴν διατύπωσιν τυχὸν συστάσεων ἢ ἐγγράφων (INSTRUMENTS) ἐπ' αὐτῶν.

Περαιτέρω ὑπὸ τὸν ὅρον, ὅτι πᾶσαι αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὴν Συνέλευσιν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου συστάσεις ἢ ἔγγραφα καὶ μὴ γενόμεναι ἀποδεκταὶ ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως, θὰ ἐπαναφέρωνται εἰς τὸ Συμβούλιον διὰ περαιτέρω ἐξέτασιν μὲ τὰς τυχὸν γενομένας ἐκ μέρους τῆς Συνελεύσεως παρατηρήσεις.

ι) Νὰ συνιστᾷ εἰς τὰ Μέλη τὴν ἀποδοχὴν κανονισμῶν καὶ ὁδηγιῶν ἀφορώντων εἰς τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν καὶ τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων ἢ τροποποιήσεις τοιούτων κανονισμῶν καὶ ὁδηγιῶν, οἱ ὁποῖοι παρεπέμφθησαν εἰς αὐτήν.

ια) Νὰ ἀποφασίζῃ σχετικῶς μὲ τὴν σύγκλησιν διεθνῶν διασκέψεων ἢ ἀκολουθοῦσα οἱανδήποτε ἄλλην κατάλληλον διαδικασίαν νὰ ἀποφασίζῃ περὶ τῆς υἱοθετήσεως διεθνῶν συμβάσεων ἢ τροποποιήσεων ἐπὶ οἱωνδήποτε Διεθνῶν Συμβάσεων, αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταρτισθῆ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος ἢ ἑτέρων ὀργάνων τοῦ Ὀργανισμοῦ.

ιβ) Νὰ παραπέμπῃ εἰς τὸ Συμβούλιον πρὸς ἐξέτασιν ἢ λῆψιν ἀποφάσεων πᾶν θέμα, τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ. Ἐξαιρεῖται ἡ περίπτωσις διατυπώσεως συστάσεων συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον (ι) τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ἡ ὁποία δὲν δύναται νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενο ἐξουσιοδοτήσεως πρὸς ἕτερον ὄργανον.

Ἄρθρον 22.

ι) Μία νέα παράγραφος (α) προστίθεται ἔχουσα ὡς ἀκολούθως :

α) Τὸ Συμβούλιον θὰ ἐξετάζῃ τὸ σχέδιον προγράμματος ἐργασίας καὶ τὰς προβλέψεις τοῦ προϋπολογισμοῦ, καταρτιζόμενα ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, συμφώνως πρὸς τὰς προτάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος καὶ ἄλλων ὀργάνων τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ λαμβάνοντας αὐτὰ ὑπ' ὄψιν θὰ καταρτίζῃ καὶ ὑποβάλῃ εἰς τὴν Συνέλευσιν τὸ πρόγραμμα ἐργασίας καὶ τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ὀργανισμοῦ, ἔχοντας ὑπ' ὄψιν τὸ γενικώτερον ἐνδιαφέρον καὶ τὰς προτεραιότητας τούτου.

ιι) Ἡ ὑπάρχουσα παράγραφος (α) ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς παράγραφος (β) καὶ τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

β) Τὸ Συμβούλιον θὰ δέχεται τὰς ἐκθέσεις, προτάσεις καὶ συστάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος καὶ ἄλλων ὀργάνων τοῦ Ὀργα-

νισμοῦ καὶ θὰ διαβιβάζῃ ταύτας εἰς τὴν Συνέλευσιν καὶ ἐὰν ἡ Συνέλευσις δὲν εὑρίσκεται ἐν συνόδῳ, εἰς τὰ Μέλη, πρὸς πληροφόρησιν, συνοδεῦον αὐτὰς μὲ σχόλια καὶ συστάσεις.

ιιι) Ἡ ὑπάρχουσα παράγραφος (β) ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς παράγραφος (γ) καὶ τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

γ) Θέματα ἐμπίπτοντα εἰς τοὺς σκοποὺς τῶν Ἄρθρων 29,34 καὶ 39 δὲν θὰ ἐξετάζωνται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου εἰμὴ μόνον κατόπιν διατυπώσεως τῶν ἀπόψεων τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς ἢ τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

Ἄρθρον 24.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως : Εἰς ἑκάστην τακτικὴν σύνοδον τῆς Συνελεύσεως, τὸ Συμβούλιον θὰ ὑποβάλλῃ Ἔκθεσιν ἐπὶ τοῦ συντελεσθέντος ἔργου τοῦ Ὀργανισμοῦ, ἀπὸ τῆς προηγουμένης τακτικῆς συνόδου τῆς Συνελεύσεως.

Ἄρθρον 25.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως : Τὸ Συμβούλιον θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὴν Συνέλευσιν τοὺς οἰκονομικοὺς λογαριασμοὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ, συνοδευομένους ἀπὸ τὰς παρατηρήσεις καὶ συστάσεις του.

Ἄρθρον 26.

ι) Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς παράγραφος (α) καὶ τὸ εἰς αὐτὴν ἀναφερόμενον Μέρος ἀλλάσσει εἰς Μέρος XIV.

ιι) Μία νέα παράγραφος (β) προστίθεται ἔχουσα ὡς ἀκολούθως :

Λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ Μέρους XIV καὶ τῶν τηρουμένων σχέσεων μεταξὺ τῶν ἀντιστοίχων Ἐπιτροπῶν τῶν Ἄρθρων 29,34 καὶ 39 καὶ ἑτέρων ὀργάνων, τὸ Συμβούλιον κατὰ τὸ μεταξὺ δύο συνόδων τῆς Συνελεύσεως διάστημα εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὰς σχέσεις μὲ ἄλλους Ὀργανισμούς.

Ἄρθρον 27.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Μεταξὺ δύο συνόδων τῆς Συνελεύσεως, τὸ Συμβούλιον θὰ ἀσκῇ ὅλας τὰς λειτουργίας τοῦ Ὀργανισμοῦ ἐκτὸς τῆς διατυπώσεως συστάσεων συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 16(ι). Εἰδικώτερα τὸ Συμβούλιον θὰ συντονίζῃ τὰς δραστηριότητας τῶν ὀργάνων τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ δύναται νὰ προβαίνῃ εἰς ἐκείνας τὰς προσαρμογὰς τοῦ προγράμματος ἐργασίας, αἵτινες εἶναι ἀπολύτως ἀναγκαῖαι ὥστε νὰ ἐξασφαλίζεται ἡ ἱκανοποιητικὴ λειτουργία τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 29.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

α) Ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας θὰ ἐξετάζῃ πᾶν θέμα τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ ἀναφέρεται εἰς τὰ βοηθήματα ναυσιπλοΐας, τὴν κατασκευὴν καὶ ἐξοπλισμὸν τῶν πλοίων, τὴν ἐπάνδρωσιν ἀπὸ ἀπόψεως ἀσφαλείας, τοὺς κανόνας πρὸς ἀποφυγὴν συγκρούσεων, τὸν χειρισμὸν ἐπικινδύνων φορτίων, διαδικασίας καὶ ἀπαιτήσεις διὰ τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν, τὰς ὑδρογραφικὰς πληροφορίας, τὰ ἡμερολόγια πλοίων καὶ τὰ ἐνδιαφέροντα τὴν ναυσιπλοΐαν ἔγγραφα, τὰς ἀνακρίσεις ἐπὶ ναυτικῶν ἀτυχημάτων, τὴν διάσωσιν περιουσίας καὶ προσώπων καὶ πᾶν ἄλλο θέμα ἐπηρεάζον ἀμέσως τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν.

β) Ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας δέον, ὅπως μεριμνήσῃ διὰ τὴν παροχὴν μηχανισμοῦ διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν οἱωνδήποτε καθηκόντων τὰ ὁποῖα τῆς ἔχουν ἀνατεθῆ ὑπὸ τῆς Συμβάσεως, τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου ἢ οἱωνδήποτε καθηκόντων, ἐμπιπτόντων εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος ἄρθρου, τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ ἀνατεθοῦν εἰς αὐτὴν ὑπὸ τῶν ἀνωτέρω ὀργάνων ἢ ὑπὸ οἱωνδήποτε διεθνῶν ὀργάνων καὶ τὰ ὁποῖα ἔχουν γίνει ἀποδεκτὰ ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ.

γ) Λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 26, ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας τῇ αἰτήσει τοῦ Συμβουλίου ἢ ἐὰν αὐτὴ κρίνει ὅτι τοιαύτη ἐνέργεια εἶναι χρήσιμος διὰ τὸ συμφέρον τῶν ἐργασιῶν της, θὰ διατηρῇ τοιαύτας στενὰς σχέσεις μὲ ἄλλους Ὀργανισμούς, οἱ ὁποῖοι δύνανται νὰ προωθήσουν τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 30.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας θὰ ὑποβάλῃ εἰς τὸ Συμβούλιον :

α) Προτάσεις κανονισμῶν ἀσφαλείας ἢ τροποποιήσεων κανονισμῶν ἀσφαλείας, οἱ ὁποῖοι ἔχουν καταρτισθῆ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Συστάσεις καὶ ὁδηγίας, αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταρτισθεῖ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

γ) Ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς προηγουμένης συνόδου τοῦ Συμβουλίου.

Νέον Ἄρθρον 32.

Ἓν νέον Ἄρθρον 32 προστίθεται εἰς τὸ τέλος τοῦ Μέρους VII, ὡς ἀκολούθως :

Παρὰ τὴν ὕπαρξιν τυχὸν ἀντιθέτου ρυθμίσεως εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἀλλὰ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ Ἄρθρου 28, ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας κατὰ τὴν ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων τὰ ὁποῖα τῆς ἔχουν ἀνατεθεῖ διὰ ἢ ὑπὸ οἱασδήποτε διεθνοῦς Συμβάσεως ἢ ἄλλου ἐγγράφου, θὰ συμμορφοῦται πρὸς τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς ἐν λόγῳ Συμβάσεως ἢ ὡς ἄνω ἐγγράφου ἰδιαιτέρως ὅσον ἀφορᾷ τοὺς κανόνας τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

Νέα Μέρη (VIII) καὶ (IX).

Νέα ΜΕΡΗ (VIII καὶ IX) προστίθενται μετὰ τὸ ὑπάρχον ΜΕΡΟΣ VII ὡς ἀκολούθως :

ΜΕΡΟΣ VIII-ΝΟΜΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἄρθρον 33.

Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖται ἐξ ὅλων τῶν Μελῶν.

Ἄρθρον 34.

α) Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ ἐξετάζῃ πᾶν νομικὸν θέμα, τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ.

β) Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ λαμβάνῃ ἅπαντα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς ἐκπλήρωσιν οἱωνδήποτε ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου ἀνατιθεμένων εἰς αὐτὴν καθηκόντων ἢ οἱωνδήποτε καθηκόντων, τὰ ὁποῖα ἐμπίπτουν εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος Ἄρθρου, τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ ἀνατεθοῦν εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἢ διὰ οἱουδήποτε ἄλλου διεθνοῦς ὀργάνου καὶ τὰ ὁποῖα ἔχουν γίνει ἀποδεκτὰ ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ.

γ) Λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 26, ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ τῇ αἰτήσει τοῦ Συμβουλίου ἢ ἐὰν αὐτὴ κρίνει, ὅτι τοιαύτη ἐνέργεια εἶναι χρήσιμη διὰ τὰ συμφέροντα τῶν ἐργασιῶν της, θὰ διατηρῇ τοιαύτας στενὰς σχέσεις μὲ ἄλλους Ὀργανισμούς, αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ προωθήσουν τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 35.

Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὸ Συμβούλιον :

α) Σχέδια διεθνῶν συμβάσεων καὶ τροποποιήσεις διεθνῶν συμβάσεων, αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταρτισθῆ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς προηγουμένης συνόδου τοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον 36.

Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ συνέρχεται τοὐλάχιστον ἅπαξ τοῦ ἔτους. Ἐκλέγει τὸ Προεδρεῖον της ἅπαξ τοῦ ἔτους καὶ υἱοθετεῖ τοὺς κανόνας διαδικασίας της.

Ἄρθρον 37.

Παρὰ τὴν ὕπαρξιν τυχὸν ἀντιθέτου ρυθμίσεως εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἀλλὰ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 33, ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ ὅταν ἀσκεῖ τὰ καθήκοντα τὰ ἀνατεθέντα εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἢ διὰ οἱουδήποτε διεθνοῦς συμβάσεως ἢ ἄλλου ἐγγράφου θὰ συμμορφοῦται πρὸς τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς ἐν λόγῳ συμβάσεως ἢ ἐγγράφου, ἰδιαιτέρως ὅσον ἀφορᾶ τοὺς κανόνας τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

ΜΕΡΟΣ IX
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ἄρθρον 38.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος ἀποτελεῖται ἐξ ὅλων τῶν Μελῶν.

Ἄρθρον 39.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος ἐξετάζει πᾶν θέμα τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ ἀναφέρεται εἰς τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων καὶ ἰδιαιτέρως :

α) Ἐκτελεῖ τὰς ἁρμοδιότητας, αἱ ὁποῖαι ἀνατίθενται ἢ δύνανται νὰ ἀνατεθοῦν εἰς τὸν Ὀργανισμὸν ὑπὸ ἢ διὰ διεθνῶν συμβάσεων ἀναφερομένων εἰς τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων, ἰδιαιτέρως ὅσον ἀφορᾶ τὴν υἱοθέτησιν καὶ τροποποίησιν κανονισμῶν ἢ ἄλλων διατάξεων ὡς καθορίζονται ὑπὸ τῶν ἐν λόγῳ συμβάσεων.

β) Μελετᾶ τὰ κατάλληλα μέτρα πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν εἰς τὴν ἀνωτέρω παράγραφον (α) ἀναφερομένων συμβάσεων.

γ) Μεριμνᾶ διὰ τὴν συλλογὴν ἐπιστημονικῶν, τεχνικῶν καὶ οἱωνδήποτε ἄλλων πρακτικῶν πληροφοριῶν ἐπὶ τῆς προλήψεως καὶ τοῦ ἐλέγχου τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων πρὸς διαβίβασιν εἰς τὰ Κράτη, ἰδιαιτέρως εἰς τὰ ἀναπτυσσόμενα κράτη, καί, ὅπου ἀπαιτεῖται, διατυπώνει συστάσεις καὶ καταρτίζει ὁδηγίας.

δ) Λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 26, προάγει τὴν συνεργασίαν μὲ περιφερειακοὺς Ὀργανισμοὺς ἀσχολουμένους μὲ τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων.

ε) Μελετᾶ καὶ προβαίνει εἰς τὰς καταλλήλους ἐνεργείας ἐπὶ οἱωνδήποτε ἄλλων θεμάτων, τὰ ὁποῖα θὰ ἐμπίπτουν εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ τὰ ὁποῖα θὰ συνέβαλλον εἰς τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων, περιλαμβανομένης τῆς συνεργασίας ἐπὶ θεμάτων περιβάλλοντος μὲ ἄλλους διεθνεῖς ὀργανισμοὺς λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ Ἄρθρου 26.

Ἄρθρον 40.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος ὑποβάλλει εἰς τὸ Συμβούλιον :

α) Προτάσεις κανονισμῶν διὰ τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων ὡς καὶ προτάσεις διὰ τροποποιήσεις τοιούτων κανονισμῶν, τοὺς ὁποίους ἔχει καταρτίσει ἡ Ἐπιτροπή.

β) Συστάσεις καὶ ὁδηγίας, καταρτισθείσας ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

γ) Ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς τελευταίας συνόδου τοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον 41.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος συνέρχεται τοὐλάχιστον ἅπαξ τοῦ ἔτους. Ἐκλέγει τὸ Προεδρεῖον της ἅπαξ τοῦ ἔτους καὶ υἱοθετεῖ τοὺς κανόνας διαδικασίας της.

Ἄρθρον 42.

Παρὰ τὴν ὕπαρξιν τυχὸν ἀντιθέτου ρυθμίσεως εἰς τὴν παροῦσα Σύμβασιν, ἀλλὰ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ Ἄρθρου 38, ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος, κατὰ τὴν ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων, τὰ ὁποῖα τῆς ἔχουν ἀνατεθεῖ ὑπὸ ἢ διὰ οἱασδήποτε διεθνοῦς συμβάσεως ἢ ἄλλου ἐγγράφου θὰ συμμορφοῦται πρὸς τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς ἐν λόγῳ συμβάσεως ἢ ἐγγράφου, ἰδιαιτέρως ὅσον ἀφορᾷ τοὺς κανόνας τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

Τὰ ὑπάρχοντα ΜΕΡΗ VIII ἕως XVII ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ἀντιστοίχως ὡς ΜΕΡΗ X ἕως XIX.

Τὰ ὑπάρχοντα Ἄρθρα 33 ἕως 63 ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ἀντιστοίχως ὡς Ἄρθρα 43 ἕως 73.

Ἄρθρον 33 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 43).

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἡ Γραμματεία περιλαμβάνει τὸν Γενικὸν Γραμματέα καὶ τὸ λοιπὸν προσωπικὸν τὸ ὁποῖον ἤθελε κριθῇ ἀναγκαῖον ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς εἶναι ὁ ἀνώτερος διοικητικὸς λειτουργὸς τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ Ἄρθρου 23, διορίζει τὸ ἀνωτέρω ἀναφερόμενον προσωπικόν.

Ἄρθρον 34 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 44).

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἡ Γραμματεία διατηρεῖ τὸ ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν ἐκπλήρωσιν τῶν λειτουργιῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ ἀρχεῖον καὶ προπαρασκευάζει, συλλέγει καὶ διανέμει τὰ ἔγγραφα, ἔντυπα, ἡμερησίας διατάξεις, πρακτικὰ καὶ πληροφορίας, αἱ ὁποῖαι ἀπαιτοῦνται διὰ τὸ ἔργον τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 38 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 48).

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτέλεσιν πάσης ἑτέρας λειτουργίας, ἡ ὁποία δυνατὸν νὰ τοῦ ἀνατεθῇ ὑπὸ τῆς Συμβάσεως, τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον 39 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 49).

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἕκαστον Κράτος Μέλος ἀναλαμβάνει τὴν μισθοδοσίαν, τὰ ὁδοιπορικὰ καὶ λοιπὰ ἔξοδα τῆς ἀντιπροσωπείας του κατὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ συγκαλουμένας συνόδους.

Ἄρθρον 42 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 52).

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Πᾶν Μέλος μὴ πληροῦν τὰς οἰκονομικὰς ὑποχρεώσεις του ἔναντι τοῦ Ὀργανισμοῦ ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν κατέστησαν ἀπαιτηταὶ δὲν ἔχει δικαίωμα ψήφου εἰς τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπὴν ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Συνέλευσις ἀποφασίσῃ κατὰ διακριτικὴν εὐχέρειαν τὴν ἄρσιν ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης διατάξεως.

Ἄρθρον 43 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 53).

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ὁρίζεται εἰς τὴν Σύμβασιν ἢ εἰς οἱανδήποτε Διεθνῆ Συμφωνία διὰ τῆς ὁποίας ἀνατίθεται καθήκοντα εἰς τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπὴν ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, αἱ κάτωθι διατάξεις θὰ ἐφαρμόζωνται κατὰ τὴν ψηφοφορίαν εἰς τὰ ἀνωτέρω ὄργανα.

α) Ἕκαστον Μέλος διαθέτει μίαν ψῆφον.

β) Αἱ ἀποφάσεις λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων Μελῶν, ὁσάκις δὲ ἀπαιτεῖται πλειοψηφία τῶν δύο τρίτων, κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν παρόντων Μελῶν.

γ) Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς Συμβάσεως, ἡ φράσις «Μέλη

παρόντα καὶ ψηφίζοντα» σημαίνει «Μέλη παρόντα καὶ ψηφίζοντα ὑπὲρ ἢ κατά». Μέλη τὰ ὁποῖα ἀπέχουν θεωροῦνται ὡς μὴ ψηφίζοντα.

Ἄρθρον 52 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 62).

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Τὰ κείμενα τῶν προτεινομένων τροποποιήσεων τῆς Συμβάσεως θὰ κοινοποιοῦνται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς τὰ Μέλη τοὐλάχιστον ἕξ μῆνας πρὸ τῆς ἐξετάσεώς των παρὰ τῆς Συνελεύσεως. Αἱ τροποποιήσεις θὰ υἱοθετοῦνται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων τῆς Συνελεύσεως. Δώδεκα μῆνας μετὰ τὴν ἀποδοχὴν ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ, τῶν Μελῶν Ἑταίρων μὴ συμπεριλαμβανομένων, ἑκάστη τροποποίησις τίθεται ἐν ἰσχύι διὰ πάντα τὰ Μέλη ἐκτὸς ἐκείνων τὰ ὁποῖα, πρὸ τῆς θέσεώς της ἐν ἰσχύι θὰ δηλώσουν, ὅτι δὲν δέχονται τὴν τροποποίησιν. Ἡ Συνέλευσις δύναται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων νὰ καθορίσῃ κατὰ τὸν χρόνον τῆς υἱοθετήσεως τῆς τροποποιήσεως, ὅτι αὕτη εἶναι τοιαύτης φύσεως, ὥστε πᾶν Μέλος τὸ ὁποῖον προέβη εἰς τὴν ἀνωτέρω δήλωσιν καὶ τὸ ὁποῖον δὲν ἀποδέχεται τὴν τροποποίησιν ἐντὸς περιόδου δώδεκα μηνῶν μετὰ τὴν θέσιν της ἐν ἰσχύι παύει νὰ ἀποτελῇ Μέλος τῆς Συμβάσεως, μετὰ τὴν λῆξιν αὐτῆς τῆς περιόδου.

Ἄρθρον 55 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 65).

Τὸ ἰσχῦον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Πᾶν ζήτημα ἢ ἀμφισβήτησις ἀναφορικῶς μὲ τὴν ἑρμηνείαν ἢ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως θὰ ὑποβάλλεται εἰς τὴν Συνέλευσιν πρὸς ἐπίλυσιν ἢ θὰ ἐπιλύεται καθ' ὃν ἄλλον τρόπον τὰ διαφωνοῦντα μέρη ἤθελον συμφωνήσει. Οὐδὲν εἰς τὸ παρὸν Ἄρθρον θὰ ἐμποδίζῃ οἱοδήποτε ὄργανον τοῦ Ὀργανισμοῦ νὰ ἐπιλύῃ πᾶν ζήτημα ἢ ἀμφισβήτησιν, τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ ἀνακύψουν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐνασκήσεως τῶν καθηκόντων του.

Τὰ Ἄρθρα τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὰ ἑπόμενα Ἄρθρα ἀλλάσσουν ὡς ἀκολούθως :

Ἄρθρον 6. Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 67.

Ἄρθρον 7. Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 67.

Ἄρθρον 8. Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀνικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 67.

Ἄρθρον 9. Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 58 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 68.

Ἄρθρα 53 καὶ 54 (ἀριθμούμενα ἐκ νέου ὡς Ἄρθρα 63 καὶ 64) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 52 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 62.

Ἄρθρον 56 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 66) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 55 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 65.

Ἄρθρον 58 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 68) : Ἡ εἰς τὴν παράγραφον (δ) τοῦ Ἄρθρου 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 67.

Ἄρθρον 59 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 69) : Ἡ εἰς τὴν παράγραφον (β) τοῦ Ἄρθρου 58 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 68.

Ἄρθρον 60 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 70) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 67.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΥ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΥΙΟΘΕΤΗΘΕΙΣΑΙ ΤΗΝ 17ην ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1977

Ἄρθρον 1.

ι) Τὸ κείμενον τῆς παραγράφου (α) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἡ καθιέρωσις συστήματος συνεργασίας μεταξὺ Κυβερνήσεων εἰς τὸν τομέα τῶν Κυβερνητικῶν Κανονισμῶνκαὶ ἐφαρμογῆς τούτων σχετικῶς πρὸς τὰ παντὸς εἴδους τεχνικὰ ζητήματα, τὰ ἀφορῶντα τὴν ἐμπορικὴν ναυτιλίαν τὴν ἀπασχολουμένην εἰς τὸ διεθνὲς ἐμπόριον, ἡ ἐνθάρρυνσις καὶ διευκόλυνσις καθολικῆς ἀποδοχῆς ὅσον τὸ δυνατὸν ὑψηλοτέρων ἐπιπέδων (STANDARDS) εἰς θέματα ἀφορῶντα τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν, τὴν ἱκανότητα τοῦ ναυσιπλοεῖν καὶ τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων καὶ ἡ ἐνασχόλησις μετὰ διοικητικῶν καὶ νομικῶν θεμάτων σχετιζομένων πρὸς τοὺς σκοποὺς τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

ιι) Τὸ κείμενον τῆς παραγράφου (δ) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἡ μέριμνα διὰ τὴν ἐξέτασιν ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ παντὸς θέματος ἀναφερομένου εἰς τὴν ναυτιλίαν καὶ τὰς ἐπιπτώσεις ταύτης ἐπὶ τοῦ θαλασσίου περιβάλλοντος, τὰ ὁποῖα ἤθελον παραπεμφθῇ εἰς τὸν Ὀργανισμὸν ὑπὸ οἱουδήποτε ὀργάνου ἢ ἐξειδικευμένου ὀργανισμοῦ (SPECIALIZED AGENCY) τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Ἄρθρον 2.

Τὸ κείμενον διαγράφεται.

Τὰ Ἄρθρα 3 ἕως 31 ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ὡς Ἄρθρα 2 ἕως 30.

Ἄρθρον 3 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 2).

Τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Πρὸς ἐπίτευξιν τῶν καθοριζομένων εἰς τὸ μέρος 1 σκοπῶν, ὁ Ὀργανισμός :

α) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ Ἄρθρου 3 θὰ ἐξετάζῃ καὶ θὰ διατυπώνῃ συστάσεις ἐπὶ ἀνακυπτόντων θεμάτων, κατὰ τὸ Ἄρθρον 1 (α), (β) καὶ(γ) τὰ ὁποῖα θὰ παραπέμπωνται εἰς αὐτὸν ὑπὸ Μελῶν, ὑπὸ παντὸς ὀργάνου ἢ ἐξειδικευμένου ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἢ ὑπὸ παντὸς ἄλλου διακυβερνητικοῦ Ὀργανισμοῦ ἢ ἐπὶ θεμάτων παραπεμπομένων εἰς αὐτὸν κατὰ τὸ Ἄρθρον 1 (δ).

β) Θὰ μεριμνᾷ διὰ τὴν σύνταξιν σχεδίων Συμβάσεων, συμφωνιῶν (AGREEMENTS) ἢ ἄλλων καταλλήλων ἐγγράφων (SUITABLE INSTRUMENTS) καὶ θὰ συνιστᾷ ταῦτα εἰς τὰς Κυβερνήσεις καὶ τοὺς Διακυβερνητικοὺς Ὀργανισμοὺς καὶ θὰ συγκαλῇ τὰς ἀναγκαίας πρὸς τοῦτο διασκέψεις.

γ) Θὰ παρέχῃ μηχανισμὸν διὰ διαβουλεύσεις μεταξὺ Μελῶν καὶ ἀνταλλαγὴν πληροφοριῶν μεταξὺ κυβερνήσεων.

δ) Θὰ ἐκπληροῖ τὰς λειτουργίας, αἱ ὁποῖαι προβλέπονται ὑπὸ τῶν παραγράφων (α), (β) καὶ (γ) τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ἰδιαιτέρως ἐκείνας, αἱ ὁποῖαι ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν ὑπὸ ἢ διὰ διεθνῶν ὀργάνων ἐχόντων σχέσιν μὲ ναυτιλιακὰ θέματα καὶ τὰς ἐπιπτώσεις τῆς ναυτιλίας ἐπὶ τοῦ θαλασσίου περιβάλλοντος.

ε) Θὰ διευκολύνῃ ὡς εἶναι ἀναγκαῖον, καὶ συμφώνως πρὸς τὸ Μέρος Χ, τὴν τεχνικὴν συνεργασίαν ἐντὸς τῶν σκοπῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 12 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 11).

Τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ὁ Ὀργανισμὸς ἀποτελεῖται ἀπὸ τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπήν, τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, τὴν Ἐπιτροπὴν Τεχνικῆς Συνεργασίας καὶ ὅσα βοηθητικὰ ὄργανα, τὰ ὁποῖα ὁ Ὀργανισμὸς ἤθελε ὁποτεδήποτε θεωρήσει ἀναγκαῖα καθὼς καὶ τὴν Γραμματείαν.

Ἄρθρον 16 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 15).

Τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Τὸ ἔργον τῆς Συνελεύσεως εἶναι :

α) Νὰ ἐκλέγῃ κατὰ πᾶσαν τακτικὴν σύνοδον μεταξὺ τῶν Μελῶν της, ἐκτὸς τῶν Μελῶν-ἑταίρων, τὸν Πρόεδρον καὶ δύο Ἀντιπροέδρους, οἱ ὁποῖοι κατέχουν τὸ ἀξίωμα τοῦτο μέχρι τῆς προσεχοῦς τακτικῆς συνόδου.

β) Νὰ καθορίζῃ τοὺς ἰδίους της κανόνας διαδικασίας, πλὴν τῶν περιπτώσεων κατὰ τὰς ὁποίας προβλέπεται ἄλλως ἐν τῇ Συμβάσει.

γ) Νὰ ἱδρύῃ προσωρινὰ ἢ τῇ συστάσει τοῦ Συμβουλίου διαρκῆ βοηθητικὰ ὄργανα, τὰ ὁποῖα κρίνει ἀναγκαῖα.

δ) Νὰ ἐκλέγῃ τὰ Μέλη, τὰ ὁποῖα θὰ τὴν ἀντιπροσωπεύουν εἰς τὸ Συμβούλιον, ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ Ἄρθρου 17.

ε) Νὰ δέχηται καὶ νὰ ἐξετάζῃ τὰς ἐκθέσεις τοῦ Συμβουλίου καὶ νὰ ἀποφασίζῃ ἐπὶ παντὸς ζητήματος παραπεμπομένου εἰς αὐτὴν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

στ) Νὰ ἐγκρίνῃ τὸ πρόγραμμα ἐργασίας τοῦ Ὀργανισμοῦ.

ζ) Νὰ ψηφίζῃ τὸν προϋπολογισμὸν καὶ νὰ προσδιορίζῃ τὰ οἰκονομικὰ θέματα τοῦ Ὀργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὸ μέρος XII.

η) Νὰ ἐλέγχῃ τὰς δαπάνας καὶ νὰ ἐγκρίνῃ τοὺς λογαριασμοὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ.

θ) Νὰ ἐκπληροῖ τὰς λειτουργίας τοῦ Ὀργανισμοῦ ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως, εἰς θέματα σχετικὰ πρὸς τὸ Ἄρθρον 2(α) καὶ (β), ἡ Συνέλευσις θὰ παραπέμπῃ τὰ θέματα αὐτὰ εἰς τὸ Συμβούλιον διὰ τὴν διατύπωσιν τυχὸν συστάσεων ἢ ἐγγράφων (INSTRUMENTS) ἐπ' αὐτῶν. Περαιτέρω ὑπὸ τὸν ὅρον, ὅτι πᾶσαι αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὴν Συνέλευσιν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου συστάσεις ἢ ἔγγραφα, μὴ γενόμεναι ἀποδεκταὶ ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως, θὰ ἐπαναφέρωνται εἰς τὸ Συμβούλιον διὰ περαιτέρω ἐξέτασιν μὲ τὰς τυχὸν γενομένας ἐκ μέρους τῆς Συνελεύσεως παρατηρήσεις.

ι) Νὰ συνιστᾷ εἰς τὰ Μέλη τὴν ἀποδοχὴν κανονισμῶν καὶ ὁδηγιῶν ἀφορόντων εἰς τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν, τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων καὶ ἄλλα θέματα ἀναφερόμενα εἰς τὰς ἐπιπτώσεις τῆς Ναυτιλίας ἐπὶ τοῦ θαλασσίου περιβάλλοντος, τὰ ὁποῖα ἀνατίθενται εἰς τὸν Ὀργανισμὸν ὑπὸ ἢ διὰ διεθνῶν συμβάσεων ἢ τροποποιήσεις τοιούτων κανονισμῶν καὶ ὁδηγιῶν, αἱ ὁποῖαι παρεπέμφθησαν εἰς αὐτήν.

ια) Νὰ προβαίνῃ εἰς τὰς καταλλήλους ἐνεργείας πρὸς προαγωγὴν τῆς τεχνικῆς συνεργασίας συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 2(ε), λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν τὰς εἰδικὰς ἀνάγκας τῶν ἀναπτυσσομένων χωρῶν.

ιβ) Νὰ ἀποφασίζῃ σχετικῶς μὲ τὴν σύγκλησιν διεθνῶν διασκέψεων ἢ ἀκολουθοῦσα οἱανδήποτε ἄλλην κατάλληλον διαδικασίαν νὰ ἀποφασίζῃ περὶ τῆς υἱοθετήσεως διεθνῶν συμβάσεων ἢ τροποποιήσεων ἐπὶ οἱωνδήποτε Διεθνῶν Συμβάσεων, αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταρτισθῆ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, τῆς Ἐπιτροπῆς Τεχνικῆς Συνεργασίας ἢ ἑτέρων ὀργάνων τοῦ Ὀργανισμοῦ.

ιγ) Νὰ παραπέμπῃ εἰς τὸ Συμβούλιον πρὸς μελέτην ἢ λῆψιν ἀποφάσεων πᾶν θέμα, τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἐξαιρεῖται ἡ περίπτωσις διατυπώσεως συστάσεων συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον (ι) τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ἡ ὁποία δὲν δύναται νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον ἐξουσιοδοτήσεως πρὸς ἕτερον Ὄργανον.

Ἄρθρον 22 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 21).

Τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

α) Τὸ Συμβούλιον μελετᾷ τὸ σχέδιον προγράμματος ἐργασίας καὶ τὰς προβλέψεις τοῦ προϋπολογισμοῦ, καταρτιζόμενα ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως συμφώνως πρὸς τὰς προτάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος τῆς Ἐπιτροπῆς Τεχνικῆς Συνεργασίας καὶ ἄλλων ὀργάνων τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ λαμβάνοντας αὐτὰ ὑπ' ὄψιν καταρτίζει καὶ ὑποβάλει εἰς τὴν Συνέλευσιν τὸ πρόγραμμα Ἐργασίας καὶ τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ὀργανισμοῦ ἔχοντος ὑπ' ὄψιν τὸ γενικώτερον ἐνδιαφέρον καὶ τὰς προτεραιότητας τοῦ Ὀργανισμοῦ.

β) Τὸ Συμβούλιον θὰ δέχηται τὰς ἐκθέσεις, προτάσεις καὶ συστάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, τῆς Ἐπιτροπῆς Τεχνικῆς Συνεργασίας καὶ ἄλλων ὀργάνων τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ θὰ διαβιβάζῃ ταύτας εἰς τὴν Συνέλευσιν καὶ ἐὰν ἡ Συνέλευσις δὲν εὑρίσκεται ἐν συνόδῳ, εἰς τὰ Μέλη πρὸς πληροφόρησιν, συνοδεῦον αὐτὰς μὲ σχόλια καὶ συστάσεις του.

γ) Θέματα ἐμπίπτοντα εἰς τοὺς σκοποὺς τῶν Ἄρθρων 28,33,38 καὶ 43 δὲν ἐξετάζονται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου εἰ μὴ μόνον κατόπιν διατυπώσεως τῶν ἀπόψεων τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος ἢ τῆς Ἐπιτροπῆς Τεχνικῆς Συνεργασίας, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

Ἄρθρον 26 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 25).

Τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

α) Τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ συνάπτῃ συμφωνίας ἢ διευθετήσεις ὡς πρὸς τὰς σχέσεις τοῦ Ὀργανισμοῦ μὲ ἄλλας Ὀργανώσεις, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Μέρους XV. Αἱ συμφωνίαι καὶ τὰ μέτρα αὐτὰ θὰ ὑπόκεινται εἰς τὴν ἔγκρισιν τῆς Συνελεύσεως.

β) Λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ Μέρους XV καὶ τῶν τηρουμένων σχέσεων μεταξὺ τῶν ἀντιστοίχων Ἐπιτροπῶν καὶ ἄλλων ὀργάνων κατὰ τὰ Ἄρθρα 28, 33, 38 καὶ 43, τὸ Συμβούλιον κατὰ τὸ μεταξὺ δύο συνόδων τῆς Συνελεύσεως διάστημα εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὰς σχέσεις μὲ ἄλλους Ὀργανισμούς.

Νέα Ἄρθρα 32 ἕως 42 (προστεθέντα εἰς ἐκτέλεσιν τῶν Ἀποφ. Α. 315 (ES V) καὶ Α358(IX).

Τὰ ἀνωτέρω Ἄρθρα ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ὡς Ἄρθρα 31 ἕως 41.

Ἄρθρον 29 (γ) υἱοθετηθὲν διὰ τῆς Ἀποφάσεως Α. 358 (IX) (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 28 (γ)) τροποποιεῖται διὰ τῆς συμπεριλήψεως ἀναφορᾶς εἰς τὴν Συνέλευσιν.

Ἄρθρον 34 (γ) υἱοθετηθὲν διὰ τῆς Ἀποφάσεως Α. 358 (IX) (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 33 (γ)) τροποποιεῖται διὰ τῆς συμπεριλήψεως ἀναφορᾶς εἰς τὴν Συνέλευσιν.

Νέον Μέρος X

Ἓν νέον Μέρος X, ἀποτελούμενον ἀπὸ νέα Ἄρθρα 42-46, προστίθεται μετὰ τὰ μέρη VIII καὶ IX (προστεθέντα διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX)), ὡς ἀκολούθως :

ΜΕΡΟΣ X.

Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας.

Ἄρθρον 42.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας ἀποτελεῖται ἐξ ὅλων τῶν Μελῶν.

Ἄρθρον 43.

α) Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας θὰ ἐξετάζῃ καταλλήλως, πᾶν θέμα τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ, ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐφαρμογὴν σχεδίων τεχνικῆς συνεργασίας, χρηματοδοτουμένων ὑπὸ τοῦ σχετικοῦ προγράμματος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, διὰ τὸ ὁποῖον ὁ Ὀργανισμὸς ἐνεργεῖ ὡς ἐκτελεστικὸν ἢ συνεργαζόμενον ὄργανον ἢ ὑπὸ πιστώσεων ἐθελοντικῶς προσφερομένων εἰς τὸν Ὀργανισμόν.

Ἐπίσης θὰ ἐξετάζῃ πᾶν ἄλλο θέμα σχετιζόμενον μὲ τὰς δραστηριότητας τοῦ Ὀργανισμοῦ εἰς τὸν τομέα τῆς τεχνικῆς συνεργασίας.

β) Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας θὰ παρακολουθῇ τὴν ἐργασίαν τῆς Γραμματείας ὅσον ἀφορᾷ τὴν Τεχνικὴν Συνεργασίαν.

γ) Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας θὰ ἐκπληροῖ τὰ εἰς αὐτὴν ἀνατιθέμενα ὑπὸ τῆς Συμβάσεως, ἢ τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου καθήκοντα ἢ οἱονδήποτε καθῆκον, ἐμπῖπτον εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος Ἄρθρου, τὸ ὁποῖον δυνατὸν νὰ τῆς ἀνατεθῇ ὑπὸ ἢ διὰ οἱουδήποτε ἄλλου διεθνοῦς ὀργάνου καὶ τὸ ὁποῖον ἔχει γίνει ἀποδεκτὸν ἀπὸ τὸν Ὀργανισμόν.

δ) Λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 25, ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας, τῇ αἰτήσει τῆς Συνελεύσεως καὶ τοῦ Συμβουλίου ἢ ἐὰν αὐτὴ κρίνῃ ὅτι τοιαύτη ἐνέργεια εἶναι χρήσιμος διὰ τὸ συμφέρον τῶν ἐργασιῶν της, θὰ διατηρῇ τοιαύτας στενὰς σχέσεις μὲ ἄλλα Ὄργανα αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ προωθήσουν τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 44.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὸ Συμβούλιον :

α) Συστάσεις αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταρτισθῇ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς τελευταίας συνόδου τοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον 45.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας συνέρχεται τοὐλάχιστον ἅπαξ τοῦ ἔτους. Ἐκλέγει τὸ Προεδρεῖον της ἅπαξ τοῦ ἔτους καὶ υἱοθετεῖ τοὺς κανόνες διαδικασίας της.

Ἄρθρον 46.

Παρὰ τὴν ὕπαρξιν τυχὸν ἀντιθέτου ρυθμίσεως εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἀλλὰ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶνδιατάξεων τοῦ Ἄρθρου 42, ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας κατὰ τὴν ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων, τὰ ὁποῖα τῆς ἔχουν ἀνατεθεῖ ὑπὸ ἢ διὰ οἱασδήποτε διεθνοῦς συμβάσεως ἢ ἄλλου ὀργάνου θὰ συμμορφοῦται πρὸς τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς ἐν λόγῳ συμβάσεως ἢ ὀργάνου ἰδιαιτέρως ὅσον ἀφορᾷ τοὺς κανόνας τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

ΜΕΡΗ VIII ἕως XVII (ἀναριθμηθέντα ὡς Χ ἕως XIX εἰς ἐκτέλεσιν τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX) ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ὡς Μέρη XI ἕως XX.

Ἄρθρα 33 ἕως 63 (ἀναριθμηθέντα ὡς 43 ἕως 73 εἰς ἐκτέλεσιν τῆς Ἀποφ. Α. 315 (ES. V) καὶ τῆς Ἀποφ. 358 (IX) ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ὡς Ἄρθρα 47 ἕως 77.

Ἄρθρον 42 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἄρθρον 41 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 315 (ES. V) καὶ ὡς Ἄρθρον 52 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX) ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 56 καὶ τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Πᾶν μέλος μὴ πληροῦν τὰς οἰκονομικὰς ὑποχρεώσεις του ἔναντι τοῦ Ὀργανισμοῦ ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν κατέστησαν ἀπαιτηταί, δὲν ἔχει δικαίωμα ψήφου εἰς τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπήν, τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν Τεχνικῆς Συνεργασίας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Συνέλευσις ἀποφασίσῃ κατὰ διακριτικήν της εὐχέρειαν τὴν ἄρσιν ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης διατάξεως.

Ἄρθρον 43 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἄρθρον 42 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 315 (ES.V) καὶ ὡς Ἄρθρον 53 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX) ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 57 καὶ τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ὁρίζηται εἰς τὴν Σύμβασιν ἢ εἰς οἱανδήποτε Διεθνῆ Συμφωνίαν διὰ τῆς ὁποίας ἀνατίθενται καθήκοντα εἰς τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπήν, τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν Τεχνικῆς Συνεργασίας αἱ κάτωθι διατάξεις θὰ ἐφαρμόζωνται κατὰ τὴν ψηφοφορίαν εἰς τὰ ἀνωτέρω ὄργανα :

α) Ἕκαστον Μέλος διαθέτει μίαν ψῆφον.

β) Αἱ ἀποφάσεις λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων Μελῶν, ὁσάκις δὲ ἀπαιτεῖται πλειοψηφία τῶν δύο τρίτων, κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν παρόντων Μελῶν.

γ) Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς Συμβάσεως ἡ φράσις «Μέλη παρόντα καὶ ψηφίζοντα» σημαίνει «Μέλη παρόντα καὶ ψηφίζοντα ὑπὲρ ἢ κατά».

Μέλη, τὰ ὁποῖα ἀπέχουν θεωροῦνται ὡς μὴ ψηφίζοντα.

Ἄρθρον 45 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἄρθρον 44 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 315 (ES.V) καὶ ὡς Ἄρθρον 55 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX) ἀναριθμεῖται ὡς Ἄρθρον 59 καὶ τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἡ σχέσις καὶ ἡ σύνδεσις τοῦ Ὀργανισμοῦ πρὸς τὰ Η.Ε., συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 57 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Η.Ε., θὰ εἶναι σχέσις Ὀργανισμοῦ εἰδικευμένου εἰς τὸν τομέα τῆς ναυτιλίας καὶ τὰς ἐπιπτώσεις αὐτῆς ἐπὶ τοῦ θαλασσίου Περιβάλλοντος. Αἱ ἐν λόγῳ σχέσεις θέλουν καθορισθῇ διὰ συμφωνίας συνομολογηθησομένης μετὰ τῶν Η.Ε., δυνάμει τοῦ Ἄρθρου 63 τοῦ Χάρτου τῶν Η.Ε. καὶ κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 25.

Ἄρθρον 52 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἄρθρον 51 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 315 (ES.V) καὶ ὡς Ἄρθρον 62 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX)) ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 66 καὶ τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Τὰ κείμενα τῶν προτεινομένων τροποποιήσεων τῆς Συμβάσεως θὰ κοινοποιοῦνται ὑπὸ τοῦ Γενιοῦ Γραμματέως εἰς τὰ Μέλη τοὐλάχιστον ἕξ μῆνας πρὸ τῆς ἐξετάσεώς των ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως. Αἱ τροποποιήσεις υἱοθετοῦνται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως. Δώδεκα μῆνας μετὰ τὴν ἀποδοχὴν ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ, τῶν Μελῶν Ἑταίρων μὴ συμπεριλαμβανομένων, ἑκάστη τροποποίησις τίθεται ἐν ἰσχύϊ διὰ πάντα τὰ Μέλη.

Τὰ Ἄρθρα τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὰ ἑπόμενα Ἄρθρα ἀλλάσσουν ὡς ἀκολούθως :

Ἄρθρον 6 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 5) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 71.

Ἄρθρον 7 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 6) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 71.

Ἄρθρον 8 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 7) : Αἱ εἰς τὰ Ἄρθρα 6, 7 καὶ 57 παραπομπαὶ ἀντικαθίστανται εἰς Ἄρθρα 5, 6 καὶ 71.

Ἄρθρον 9 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 8) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 58 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 72.

Ἄρθρον 19 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 18) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 17 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται ὡς Ἄρθρον 16.

Ἄρθρον 27 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 26) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 16 (ι) παραπομπὴ ἀντικαθίσταται ὡς Ἄρθρον 15 (ι).

Ἄρθρον 29 (τροποποιηθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 28) : Ἡ εἰς τὸ Μέρος XII παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 25.

Ἄρθρον 32 (προστεθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 31) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 28 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 27.

Ἄρθρον 34 (προστεθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 33) : Ἡ εἰς τὴν παράγραφον (γ) τοῦ Ἄρθρου 26 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 25.

Ἄρθρον 37 (προστεθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 36) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 33 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 32.

Ἄρθρον 39 (προστεθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 38) : Αἱ εἰς τὰς παραγράφους (δ) καὶ (ε) τοῦ Ἄρθρου 26 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 25 παρ. (δ) καὶ (ε).

Ἄρθρον 42 (προστεθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 41) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 38 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 37.

Ἄρθρον 33 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 47) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 23 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 22.

Ἄρθρον 53 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 67) : Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 52 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 66.

Ἄρθρον 54 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 68): Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 52 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 66.

Ἄρθρον 56 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 70): Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 55 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 69.

Ἄρθρον 58 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 72): Ἡ εἰς τὴν παράγραφον (δ) τοῦ Ἄρθρου 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 71 παρ. (δ).

Ἄρθρον 59 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 73): Ἡ εἰς τὴν παράγραφον (β) τοῦ Ἄρθρου 58 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 72 παρ. (β).

Ἄρθρον 60 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 74): Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 71.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ.

Ἡ εἰς τὸ Ἄρθρον 51 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἄρθρον 65.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΥ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ. ΥΙΟΘΕΤΗΘΕΙΣΑΙ ΤΗΝ 15ην ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1979

Τὸ ἰσχῦον κείμενον τοῦ Ἄρθρου 17 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἄρθρον 16 ὑπὸ τῶν τροποποιήσεων τοῦ 1977) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

Τὸ Συμβούλιον ἀποτελεῖται ὑπὸ τριάκοντα δύο Μελῶν ἐκλεγομένων ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον τοῦ Ἄρθρου 18 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἄρθρον 17 ὑπὸ τῶν τροποποιήσεων τοῦ 1977) ἀντικαθίστανται ὡς ἀκολούθως:

Κατὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν Μελῶν τοῦ Συμβουλίου, ἡ Συνέλευσις θὰ τηρῇ τὰ ἀκόλουθα κριτήρια:

α) Ὀκτὼ θὰ εἶναι Κράτη, τὰ ὁποῖα ἔχουν τὸ μέγιστο ἐνδιαφέρον εἰς τὴν παροχὴν διεθνῶν θαλασσίων ὑπηρεσιῶν.

β) Ἄλλα ὀκτὼ θὰ εἶναι Κράτη, τὰ ὁποῖα ἔχουν τὸ μέγιστον ἐνδιαφέρον εἰς τὸ διεθνὲς διὰ θαλάσσης μεταφερόμενον ἐμπόριον.

γ) Δέκα ἓξ θὰ εἶναι Κράτη μὴ ἐκλεγόμενα συμφώνως πρὸς τὰς ἀνωτέρω (α) καὶ (β) παραγράφους, τὰ ὁποῖα ἔχουν εἰδικὸν ἐνδιαφέρον εἰς θαλασσίας μεταφορὰς ἢ τὴν ναυσιπλοΐαν καὶ τῶν ὁποίων ἡ ἐκλογὴ εἰς τὸ Συμβούλιον θὰ ἐξασφαλίζῃ τὴν ἀντιπροσώπευσιν ὅλων τῶν μεγαλυτέρων γεωγραφικῶν περιοχῶν τοῦ κόσμου.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον τοῦ Ἄρθρου 20 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἄρθρον 19 ὑπὸ τῶν τροποποιήσεων τοῦ 1977) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

α) Τὸ Συμβούλιο θὰ ἐκλέγῃ τὸν Πρόεδρόν του καὶ θὰ υἱοθετῇ τοὺς ἰδίους του κανόνες διαδικασίας ἐκτὸς ἂν ἄλλως προβλέπεται εἰς τὴν Σύμβασιν.

β) Εἴκοσι ἓν Μέλη τοῦ Συμβουλίου θὰ ἀποτελοῦν απαρτίαν.

γ) Τὸ Συμβούλιο θὰ συνέρχηται κατόπιν προειδοποιήσεως ἑνὸς μηνός, ὁσάκις εἶναι ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων του, κατόπιν προσκλήσεως τοῦ Προέδρου του ἢ τῇ αἰτήσει ὄχι ὀλιγωτέρων τῶν τεσσάρων μελῶν αὐτοῦ. Τοῦτο θὰ συνέρχεται εἰς τόπον, τὸν ὁποῖον κρίνει κατάλληλον.

Τὸ ἰσχῦον κείμενον τοῦ Ἄρθρου 51 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἄρθρον 66 ὑπὸ τῶν τροποποιήσεων τοῦ 1977) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

Τὰ κείμενα τῶν προτεινομένων τροποποιήσεων τῆς Συμβάσεως θὰ κοινοποιοῦνται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς τὰ Μέλη τουλάχιστον ἓξ μῆνας πρὸ τῆς ἐξετάσεώς των ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως. Αἱ τροποποιήσεις θὰ υἱοθετοῦνται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῆς Συνελεύσεως.

Δώδεκα μῆνας μετὰ τὴν ἀποδοχὴν των ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ, τῶν Μελῶν-Ἑταίρων μὴ συμπεριλαμβανομένων, ἑκάστη τροποποίησις τίθεται ἐν ἰσχύι διὰ πάντα τὰ Μέλη. Ἐὰν ἐντὸς τῶν πρώτων 60 ἡμερῶν τῆς περιόδου τῶν δώδεκα μηνῶν, ἓν Μέλος προβῇ εἰς δήλωσιν ἀποχωρήσεως ἐκ τοῦ Ὀργανισμοῦ συνεπείᾳ τροποποιήσεως τινός, ἡ ἀποχώρησις, παρὰ τὴν ὕπαρξιν τῶν διατάξεων τοῦ Ἄρθρου 58 τῆς Συμβάσεως, λαμβάνει χώραν τὴν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ τοιαύτη τροποποίησις τίθεται ἐν ἰσχύι.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως αὐτοῦ διὰ τῆς ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 18 Ἀπριλίου 1981

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — **ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ**

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ — **ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΙΚΙΩΡΗΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Ἀπριλίου 1981

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν φύλλων της ποὺ πωλοῦνται τμηματικὰ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1981 ὡς ἀκολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	1.500
2. » » » Β'	»	3.000
3. » » » Γ'	»	1.000
4. » » » Δ'	»	2.500
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ.	»	1.000
6. » » » Ἀν. Εἰδ. Δικαστηρίου	»	200
7. » » » Παράρτημα	»	600
8. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λπ.	»	7.000
9. » » Δελτίο Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	600
10. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι.	»	15.000

Οἱ Δῆμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	75
2. » » » Β'	»	150
3. » » » Γ'	»	50
4. » » » Δ'	»	125
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ.	»	50
6. » » » Ἀν. Εἰδ. Δικαστηρίου	»	10
7. » » » Παράρτημα	»	30
8. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λπ.	»	350
9. » » Δελτίο Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	30
10. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη	»	750

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., εἶναι 7 δρχ., ἀπὸ 9 ὡς 24 σελ. 14 δρχ., ἀπὸ 25 ὡς 48 σελ. 20 δρχ., ἀπὸ 49 ὡς 80 σελ. 40 δρχ., ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατὰ 40 δρχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Ἡ τιμὴ διαθέσεως στὸ κοινὸ τῶν ἐκδιδομένων ἀπὸ τὸ Ἐθνικὸ Τυπογραφεῖο φωτοαντιγράφων τῶν διαφόρων φύλλων τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως καθορίζεται σὲ τρεῖς (3) δραχμὲς κατὰ σελίδα.

Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Στὸ τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α' Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν:

1. Τῶν καταστατικῶν	Δρχ.	18.000
2. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ συγχωνεύσεως ἀνωνύμων ἑταιρειῶν»	»	18.000
3. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	»	9.000
4. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	5.000
5. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως	»	8.000
6. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν», τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τὶς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	7.000
7. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ ἐγκαταστάσεως ὑποκαταστήματος, διορισμοῦ γενικοῦ πράκτορος καὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων «περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρο 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70»	»	4.000
8. Τῶν ἀνακοινώσεων γιὰ κάθε μεταβολὴ ποὺ γίνεται μὲ ἀπόφαση Γ.Σ. ἢ Δ.Σ., τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρο 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἄρθρο 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/1970 «περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν», τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, ποὺ ἀναφέρονται σὲ προσωρινὲς διατάξεις καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Ὑπ. Συγκοινωνιῶν διὰ τοὺς ΗΛΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ	»	2.000
9. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	2.000
10. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου «περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967»	Δρχ.	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς «περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67»	»	2.000
12. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν»	»	2.000

Β' Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

1. Τῶν καταστατικῶν	Δρχ.	2.000
2. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	2.000
3. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως	»	2.500
4. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
5. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν (γιὰ κάθε συμβολαιογραφικὴ πράξη)	»	800
6. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ συμβολαιογραφικὴ πράξη	»	800
7. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ ἀπόφαση τῆς Γ.Σ.	»	600
8. Τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις	»	600

Γ' Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων:

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων»	»	2.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	2.500
Δ' Τῶν δικαστικῶν πράξεων:	Δρχ.	800

ΙΙ. Στὸ Τέταρτο τεῦχος:

Τῶν δικαστικῶν πράξεων γιὰ παρακατάθεση ἀποζημιώσεως	»	800

Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὴ Γενικὴ Δ/νση τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ τῶν Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς:

α) στὴν Ἀθήνα: στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),

β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους: στὰ Δημόσια Ταμεῖα καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τὶς 192378/3639/1947 (RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκύκλιες διαταγὲς τοῦ Γ.Λ.Κ.,

γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ: ὅταν ἡ ἀποστολή τους γίνεται μὲ ἐπιταγὲς μαζὶ μ' αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ